

بنك اليوباف الدولي – تونس

المقر الاجتماعي: شارع البورصة – حدائق البحيرة 2 تونس_1053

ينشر بنك اليوباف الدولي – تونس قوائمه المالية للسنة المحاسبية المختومة في 2021/12/31. هذه القوائم مصحوبة بالتقرير العام و الخاص لمراقبي الحسابات السيد سفيان مجادي و محمد مرابط.

الميزانية العمومية للسنة المالية المنتهية في 2021/12/31

2020 US\$ 000	2021 US\$ 000	ايضاح	البيان
			<u>الموجودات</u>
34 182	4 647	3	نقد وأرصدة نقدية لدى المصرف المركزي
19 000	0	4	ودائع للأجل لدى المصرف المركزي
44 508	40 336		أرصدة نقدية لدى المصارف والمؤسسات المالية
164 825	151 939	5	ودائع لدى المصارف والمؤسسات المالية
365	249	6	قروض وتسهيلات وسحب على المكشوف مصارف
16 434	23 481	7	قروض وتسهيلات وسحب على المكشوف زبائن
37 457	34 467		قروض و تسهيلات /حكومات و دول
9 359	10 075	9	أصول ثابتة ، بالصافي
1 773	1 519	10	أصول أخرى
327 903	266 713		<u>مجموع الموجودات</u>
			<u>المطلوبات وحقوق المساهمين</u>
			<u>المطلوبات</u>
9 360	2 722	11	ودائع المصارف المركزية
51 623	27 851	12	ودائع المصارف والمؤسسات المالية
154 927	123 396	13	ودائع الزبائن
3 202	3 098	14	مخصصات متنوعة
3 235	3 874	15	التزامات أخرى

222 347	160 941		مجموع المطلوبات
			حقوق المساهمين
25 000	25 000	16	رأس المال
2 500	2 500	17	إحتياطي قانوني
2 000	2 000	17	إحتياطي عام
2 300	2 300	18	إحتياطي عام لتغطية المخاطر التشغيلية
44	43	19	المساهمة في الصندوق الإجتماعي
77 015	73 662	20	أرباح مرحلة
(3 303)	267		أرباح /خسائر الفترة
105 556	105 772		مجموع حقوق المساهمين
327 903	266 713		مجموع المطلوبات وحقوق المساهمين

تعهدات خارج الميزانية للسنة المالية المنتهية في 2021/12/31

2020	2021		
US\$ 000	US\$ 000	ايضاح	البيان
			التعهدات المسندة
76153	32 397	29	تعهدات الإعتمادات المستندية
7781	4 455	29	تعهدات الضمانات وإعتمادات الجهوز
83934	36 852		مجموع التعهدات خارج الميزانية
488	0	30	التعهدات المقبولة

قائمة النتائج المحاسبية عن السنة المالية المنتهية في 2021/12/31

2020	2021	ايضاح	البيان
US\$ 000	US\$ 000		
4 792	3949	21	إيرادات الفوائد
(549)	(350)	22	مصروفات الفوائد
4 243	3599		صافي الدخل من الفوائد
2 023	2247	23	الدخل الصافي من الرسوم والعمولات
855	736	24	أرباح الصرف الأجنبي وإعادة التقييم
149	172		إيرادات تشغيلية أخرى
3 027	3155		صافي الدخل من العمولات وغيرها
7 270	6754		النتائج البنكي الصافي
(4 075)	(4667)		مصاريف المستخدمين
(399)	(349)	9	مخصصات استهلاكات الأصول الثابتة
(4 345)	(56)	25	صافي المخصصات، الخسائر والإسترجاعات
(1 736)	(1406)		مصاريف تشغيلية
(10 555)	(6478)		إجمالي المصاريف التشغيلية
(3 285)	276		صافي أرباح/خسائرالنشاط قبل الضريبة على الشركات
(10)	(9)	32	الضريبة على الشركات
(3 295)	267		صافي أرباح النشاط بعد الضريبة على الشركات
(8)	0	26&32	المصاريف /الإيرادات الإستثنائية
(3 303)	267		صافي أرباح/خسائرالسنة
-1.32	0.11	27	معدل العائد للسهم الواحد
-13%	1%		العائد على رأس المال
-3.03%	0.25%		العائد على حقوق المساهمين

قائمة التدفقات النقدية عن السنة المالية المنتهية في 2021/12/31

<u>2020</u>	<u>2021</u>	
US\$ 000	US\$ 000	البيان
		أنشطة الإستغلال
6 709	6 541	أيرادات الإستغلال البنكي المقبوضة (خارج مداخيل محفظة الإستثمار)
(580)	(386)	أعباء الإستغلال البنكي المدفوعه
4 482	(4 000)	ودائع / سحبوات لدى المؤسسات البنكية والمالية الأخرى
(31 390)	(3 656)	قروض وتسبقات / سداد قروض وتسبقات ممنوحة للحرفاء
(11 698)	(31 531)	ودائع / سحبوات الحرفاء
(3 748)	(3 887)	مبالغ مسددة للأعوان ودائنون آخرون
(1 670)	(1 312)	تدفقات نقدية أخرى متأتية من أنشطة الإستغلال
(55)	4	الاداءات المدفوعة على الأرباح
(14 554)	(34 227)	التدفقات النقدية الصافية المتأتية من أنشطة الإستغلال
		أنشطة الإستثمار
(1 925)	(1 064)	إقتناء / تفويت في أصول ثابتة
(1 925)	(1 064)	التدفقات النقدية الصافية المتأتية من أنشطة الإستثمار
		أنشطة التمويل
(51)	(52)	حصص لأرباح مدفوعه
(51)	(52)	التدفقات النقدية الصافية المتأتية من أنشطة التمويل
(51)	44	إنعكاسات تقلبات أسعار الصرف على السيولة ومايعادل السيولة
(16 479)	(39 299)	التغيير الصافي في السيولة أو مايعادلها خلال السنة
218 376	201 897	السيولة ومايعادل السيولة في بداية السنة المحاسبية
201 897	162 597	السيولة ومايعادل السيولة في نهاية السنة المحاسبية (إيضاح رقم 28)

قائمة التغيرات في حقوق المساهمين عن السنة المنتهية في 31/12/2021

المجموع بالآلاف	نتيجة السنة	إستهلاكات مرحلة	خسائر مرحلة	لأرباح المرحلة بعد 31/12/2013	لأرباح المرحلة إلى حدود 31/12/2013	الصندوق الإجتماعي	الاحتياطي العام لمخاطر التشغيل	الاحتياطي العام	الاحتياطي القانوني	رأس المال	
108 910	2 248			23 964	50 853	45	2 300	2 000	2 500	25 000	الرصيد في 31 ديسمبر 2019
-	(2 248)	-	-	2 198	-	50	-	-	-	-	تدوير النتيجة المحاسبية لسنة المالية 2019
-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	التوزيعات النقدية المدفوعة
-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	الاحتياطي العام لمخاطر التشغيل
(51)	-	-	-	-	-	(51)	-	-	-	-	الاستعمال من الصندوق الاجتماعي
(3 303)	(3 303)	-	-	-	-	-	-	-	-	-	النتيجة المحاسبية للسنة المالية 2020
105 556	(3 303)	-	-	26 162	50 853	44	2 300	2 000	2 500	25 000	الرصيد في 31 ديسمبر 2020
-	3 303	(399)	(2 904)	-	-	-	-	-	-	-	تدوير النتيجة المحاسبية لسنة المالية 2020
-	-	-	-	(50)	-	50	-	-	-	-	احتياطي الصندوق الاجتماعي
-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	التوزيعات النقدية المدفوعة
-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	الاحتياطي العام لمخاطر التشغيل
(51)	-	-	-	-	-	(51)	-	-	-	-	الإستعمال من الصندوق الاجتماعي
267	267	-	-	-	-	-	-	-	-	-	النتيجة المحاسبية للسنة المالية 2021
105 772	267	(399)	(2 904)	26 112	50 853	43	2 300	2 000	2 500	25 000	الرصيد في 31 ديسمبر 2021

إيضاحات حول البيانات المالية

31 ديسمبر 2021

1- النشاطات

تأسس بنك اليوفاب الدولي - تونس كشركة مساهمة تونسية غير مقيمة مركزها تونس خفية الأسم خاضعة للقوانين النافذة في الجمهورية التونسية وخاصة القانون عدد 48-2016 المتعلق بتنظيم شروط ممارسة العمليات البنكية والرقابة على البنوك و المؤسسات المالية وتتنطبق أحكام مجلة إسداء الخدمات المالية لغير المقيمين الصادر بالقانون عدد 64-2009 على البنوك و المؤسسات المالية الغير المقيمة ما لم تتعارض مع أحكام القانون 48-2016. ويمتلك مباشرة المصرف الليبي الخارجي جميع أسهم المصرف منذ سنة 2001 .

2- أهم السياسات المحاسبية المتبعة

إن أهم السياسات المحاسبية المعتمدة في إعداد البيانات المالية هي التالية:
قواعد الاعداد

-تم إعداد هذه البيانات المالية وفقا لنظام المحاسبة للمؤسسات المعتمد في تونس عملا بأحكام القانون عدد 112-96 المؤرخ في 30 ديسمبر 1996 مع الاستئناس بالمعايير الصادرة عن أو المعتمدة من قبل مجلس المعايير المحاسبية الدولية و التفسيرات الصادرة عن اللجنة المالية الدولية المسؤولة عن التفسيرات.
-تم إعداد البيانات المالية وفقاً لمبدأ التكلفة التاريخية .
-تم إعداد البيانات المالية بالدولار الأمريكي لأن بنك اليوفاب الدولي- تونس مؤسسة مصرفية غير مقيمة وأنه ثمة قيود على العمليات بالعملة المحلية.
-تم إعداد البيانات المالية إستنادا إلى إتفاقية ربط الأعباء مع الإيرادات.
-تم إعداد البيانات المالية وفقاً لمبدأ الحذر .
إن هذه السياسات المحاسبية مطابقة لتلك المتبعة أثناء السنة السابقة.

الودائع لدى المصارف والمؤسسات المالية

تم قيد الودائع لدى المصارف والمؤسسات المالية خالية من أية مبالغ أو مخصصات ديون معدومة .

القروض والتسهيلات

تم قيد القروض والتسهيلات بعد استبعاد أية مخصصات للديون المشكوك في تحصيلها أو مبالغ ديون معدومة، عملاً بما جاءت به مناقير البنك المركزي التونسي و المعايير المحاسبية المتعلقة بالقطاع المصرفي.

مخصصات عامة على القروض والتسهيلات

طبقاً لأحكام الفصل 10 مكرر (جديد) منشور البنك المركزي التونسي عدد 24 لسنة 1991 يتم تكوين مخصصات ذات صبغة عامة تحت تسمية "مخصصات جماعية" لتغطية المخاطر الكامنة على التعهدات الجارية (صنف 0) وتلك التي تستوجب متابعة خاصة (صنف 1) على معنى الفصل 8 من نفس المنشور. ويتم تحديد مبلغ المخصصات المذكورة وفقاً للقياس المنصوص عليها في المذكرة الخاصة بالمؤسسات المالية رقم 01-2021 والصادر بتاريخ 11 جانفي 2021.

الودائع

تدرج ودايع العملاء بالتكلفة ناقص المبالغ المدفوعة.

الأصول الثابتة

تقيد الأصول الثابتة بتكلفتها التاريخية.

الاستهلاك

تم احتساب الاستهلاك على جميع الأصول الثابتة باستثناء الأراضي بالمعدلات المعتمدة لاستهلاك تكلفة الأصول طيلة مدتها المتوقعة.

الإيرادات

تحتسب الفوائد والرسوم ذات الصلة ضمن نتيجة السنة المحاسبية على قدر المبالغ المرتبطة بهذه السنة.

تحتسب عمولات الدراسة والتصرف وتنفيذ التمويلات وعمولات الضمان ضمن إيرادات السنة على قدر المبالغ المرتبطة بهذه السنة.

يقع تسجيل عمولات التعهدات خارج الموازنة ضمن إيرادات السنة عند تحصيلها.

تستبعد من الدخل الفوائد العمولات المتعلقة بالحرفاء المصنفين 2, 3, و 4 وفقاً لمنشور البنك المركزي التونسي عدد 24 لسنة 1991 و المعايير المحاسبية المتعلقة بالقطاع البنكي.

الأرصدة النقدية وما يعادلها

تشمل الأرصدة النقدية وما يعادلها أرصدة العناصر التالية المستحقة خلال فترة أقصاها 3 أشهر من تاريخ دخولها فيملكية المصرف:

- النقد في الصندوق.
- الأرصدة النقدية لدى المصارف بما في ذلك البنك المركزي.
- الودائع لأجل لدى المصارف والمؤسسات المالية الأخرى.
- الودائع المستحقة للمصارف والمؤسسات المالية الأخرى.

المشتقات المالية

يتداول المصرف بأدوات مالية مشتقة لاسيما بعقود القطع الآجلة في سوق القطع الأجنبية. تقيّد الأدوات المالية المشتقة بقيمتها العادلة. تعتبر القيمة العادلة للأدوات المالية المشتقة على أنها الربح أو الخسارة غير المحققة والناجمة بعد تغطية قيمة المشتقات بالاستناد إلى معدلات السوق السارية أو نماذج التسعير الداخلية. تدرج المشتقات ذات القيمة السوقية الإيجابية (ربح غير محقق) في الميزانية تحت بند "موجودات أخرى" في حين تدرج المشتقات ذات القيمة السوقية السلبية (خسارة غير محققة) تحت بند "المطلوبات الأخرى".

المقاصة

لا تجرى المقاصة بين الموجودات والمطلوبات المالية كما لا تدرج القيمة الصافية في الميزانية الا بموجب حق قانوني يسمح بإجراء المقاصة بين المبالغ المسجلة وفي حال أراد المصرف إجراء المقاصة على أساس القيمة الصافية أو بيع الأصول وتسديد الدين في الوقت نفسه.

العملات الأجنبية

يتم تحويل حسابات الموجودات والمطلوبات المحررة بالعملات الأجنبية الى ما يوازي قيمتها بالدولار الأمريكي وفقاً لسعر الصرف الساري بتاريخ الميزانية.

تدرج أرباح أو خسائر فروقات القطع الناتجة عنها في حساب الأرباح والخسائر.

الأصول المالية المشكوك بتحصيلها أو المعدومة

تُجرى عملية التقييم للأصول في نهاية السنة المالية للتحقق من وجود أي دليل موضوعي يستشف منه عدم إمكانية تحصيل أصول محددة وفي حال توفر مثل هذا الدليل يتم تحديد قيمة الأصول المشكوك في تحصيلها وتكوين المخصص اللازم لها على أساس القيمة الاقتصادية الحالية.

تاريخ الشراء والبيع

تسجل جميع عمليات البيع والشراء العادية للأصول المالية بتاريخ العملية وهو التاريخ الذي يتعهد فيه المصرف بشراء الأصول التي يستوجب تسليمها ضمن المهلة المحددة في القوانين أو المعمول بها في السوق.

3- نقد وأرصدة لدى البنك المركزي

2020-12-31	2021-12-31	
430	180	نقدية في الخزينة
33 752	4 467	الأرصدة النقدية لدى المصرف المركزي التونسي
34 182	4 647	

4- ودائع لدى البنك المركزي التونسي

2020-12-31	2021-12-31	
19 000	0	إيداعات تستحق خلال 3 أشهر
0	0	فوائد مستحقة على ودائع لأجل
19 000	0	

5- ودائع لدى المصارف و المؤسسات المالية

2020-12-31	2021-12-31	
164 589	147 630	إيداعات تستحق خلال 3 أشهر
0	4 000	إيداعات تستحق بعد 3 أشهر وقبل سنة
236	309	فوائد مستحقة على ودائع لأجل
164 825	151 939	

6- قروض وتسهيلات وسحب على المكشوف مصارف ومؤسسات مالية

2020-12-31	2021-12-31	
365	249	سحب على المكشوف مصارف
0	0	قروض لصالح مصارف و مؤسسات مالية
0	0	مستحقات أخرى من بنوك
0	0	فوائد مستحقة على قروض لصالح مصارف و مؤسسات مالية
365	249	

7- قروض وتسهيلات و سحب على المكشوف زبائن

2020-12-31	2021-12-31	
8 246	7 336	قروض لصالح شركات
8 740	16 313	سحب على المكشوف شركات و منظمات
0	0	سحب على المكشوف منظمات خاصة
0	0	سحب على المكشوف أفراد
642	1 026	فوائد مستحقة على القروض
21 517	21 911	الديون المشكوك في تحصيلها
39 145	46 586	
(22 711)	(23 105)	يطرح المخصصات الجماعية و الخاصة والفوائد المعلقة
16 434	23 481	

تم احتساب القروض والتسهيلات بعد استبعاد مخصصات الديون المشكوك في تحصيلها والمخصصات الجماعية.

في ما يلي حركة المخصصات و الفوائد المعلقة خلال السنة:

المجموع	الفوائد المعلقة	مخصصات الديون المشكوك فيها	مخصصات جماعية	
22 711	8 345	13 172	1 194	في 1 يناير:
1 147	1 147	0	0	مخصصات محملة على السنة (إيضاح رقم 25)
(70)	0	(70)	0	إسترجاع مخصصات

0	0	0	0	مخصصات على ديون معدومة
(684)	(175)	(509)	0	إعادة التقييم
23 104	9 317	12 593	1 194	في 31 ديسمبر 2021

تجدر الإشارة أن المخصصات الجماعية تتعلق بتغطية المخاطر الكامنة بخصوص التسهيلات المباشرة و الغير مباشرة لصالح الحرفاء الغير مصنفين.

8- العمليات مع الأطراف ذات العلاقة

يقوم المصرف بعمليات مع المساهمين و أعضاء المجلس والإدارة العامة في إطار نشاطه العادي وذلك على أساس معدلات فائدة وعمولات محددة من قبل الإدارة. تعتبر جميع القروض والتسليفات الممنوحة لتلك الأطراف على أنها تسليفات غير مشكوك بتحصيلها ولا يتم تكوين أي مخصصات لاستيعاب أي خسارة محتملة للقروض المذكورة.

2020-12-31	2021-12-31	
		عناصر الميزانية
14 871	15 677	ودائع موظفة لدى المصارف والمؤسسات المالية الأخرى
46 984	20 090	ودائع مقترضة من المصارف والمؤسسات المالية الأخرى
195	0	مبالغ أخرى مستحقة من المصارف
0	0	قروض مصارف و مؤسسات مالية
856	1 133	ودائع الزبائن
		عناصر خارج الميزانية
15 075	5 972	تعهدات الإعتمادات و الضمانات
0	0	ضمانات بنكية مستلمة مقابل تعهدات مسندة

إن الإيرادات والمصروفات المتعلقة بالعمليات مع الأطراف ذات العلاقة المدرجة في حساب الأرباح والخسائر هي التالية:

2020-12-31	2021-12-31	
267	82	إيرادات الفوائد
(455)	(297)	مصروفات الفوائد
(2)	(1)	الدخل الصافي من الرسوم والعمولات
(190)	(216)	

علما بأنه لم يمنح اية تسهيلات أو قروض لإعضاء مجلس الادارة وتعتبر جميع العمليات ناتجة عن أرصدة دائنة.

9- الأصول الثابتة

إن المدة المقررة للأصول لإحتساب الاستهلاك هي التالية:

- الأراضي لا تُستهلك
- المباني 20 سنة
- الأثاث والأجهزة 3 إلى 5 سنوات
- السيارات 5 سنوات

التكلفة	الأراضي	المباني	الأثاث والأجهزة	الأصول الغير ملموسة	السيارات	أصول طور الإنجاز	المجموع
الرصيد في 1 يناير	2 109	4 763	3 307	2 484	220	4 309	17 192
إضافات	5 206	0	37	6	0	125	5 374
المبيوعات والتخريد	0	0	0	0	0	0	0
إعادة تبويب	0	0	0	0	0	(4 309)	-4 309
الرصيد في 31 ديسمبر 2021	7 315	4 763	3 344	2 490	220	125	18 257
<u>الاستهلاك</u>							
الرصيد في 1 يناير	0	2 672	2 970	1 972	219	0	7 833
الاستهلاكات خلال السنة	0	173	102	73	1	0	349
المبيوعات والتخريد	0	0	0	0	0	0	0
الرصيد في 31 ديسمبر 2021	0	2 845	3 072	2 045	220	0	8 182
<u>صافي القيمة الدفترية</u>							
في 31 ديسمبر 2021	7 315	1 918	272	445	0	125	10 075

10- أصول أخرى

2020-12-31	2021-12-31	
922	760	قروض للموظفين (بما فيه الدفعات المقدمة على المرتبات)
36	34	حسابات مدينة مختلفة
(9)	(8)	مخصصات على حسابات مدينة مختلفة
171	161	مصاريف مدفوعة مقدما
590	572	الأقساط الإحتياطية /للضريبة على الشركات
0	0	عمولات تحت التحصيل
63	0	أرصدة معلقة في إنتظار التسوية
1 773	1 519	

11- ودائع المصارف المركزية

2020-12-31	2021-12-31	
9 360	2 722	ودائع تحت الطلب
9 360	2 722	

12- ودائع المصارف والمؤسسات المالية

2020-12-31	2021-12-31	
13 944	10 713	ودائع تحت الطلب
36 884	16 972	ودائع لأجل تستحق خلال 3 أشهر
360	166	فوائد مستحقة على ودائع لأجل
240	0	تأمينات نقدية
195	0	مستحقات أخرى
51 623	27 851	

13- ودائع الزبائن

2020-12-31	2021-12-31	
86 842	63 723	ودائع تحت الطلب
1 807	987	ودائع لأجل
6 038	3 106	تأمينات نقدية
2	2	فوائد مستحقة على ودائع لأجل
60 238	55 578	مستحقات أخرى
154 927	123 396	

14- مخصصات متنوعة

المجموع	أعباء و مخاطر أخرى	مخاطر جباية	قضايا قانونية	تسهيلات ائتمانية غير مباشرة	
3 202	92	2 033	23	1 054	الرصيد في 1 يناير
(114)	0	(114)	0	0	المستخدم خلال الفترة (إيضاح 25)
240	0	240	0	0	المقتطع من الإيرادات
0	0	0	0	0	المعاد للإيرادات
(230)	(6)	(139)	(2)	(83)	إعادة تقييم
3 098	86	2 020	21	971	الرصيد في 31 ديسمبر

15- التزامات أخرى

2020-12-31	2021-12-31	
63	12	عمولات و إيرادات مستلمة مقدما
598	631	صندوق التقاعد
1 270	1 753	مخصص مكافأة نهاية الخدمة للموظفين
379	453	ضرائب و اشتراكات إجتماعية
907	1 019	مخصصات مصاريف مستحقة
18	6	دائنون مختلفون
3 235	3 874	

16- رأس المال

إن رأس المال المرخص والمحرم بكامله بتاريخ 31 ديسمبر 2020 و 2019 يتكون من 2,500,000 سهم عادي، بقيمة اسمية 10 دولار أمريكي للسهم الواحد.

17- الاحتياطي القانوني والاحتياطي العام

يمثل الاحتياطي القانوني 10% من رأس المال كما هو منصوص عليه في القانون التونسي الخاص بالشركات، ولا يمكن توزيعه لكن يمكن استعماله في الحالات المنصوص عليها في القانون المذكور.

تم تكوين الاحتياطي العام البالغ 2 مليون دولار أمريكي نتيجة ترحيل أرباح سنوات سابقة ولا يوجد أي قيود على توزيعه.

18- الاحتياطي العام لمخاطر التشغيل

طبقاً لأحكام منشور البنك المركزي عدد 03-2016 لسنة 2016، قررت الجمعية العامة العادية لسنة 2016 تكوين احتياطي عام لتغطية المخاطر التشغيلية خصماً من رصيد الأرباح المرحلة بمبلغ 2.300 مليون دولار أمريكي.

19- الصندوق الاجتماعي

قررت الجمعية العامة لسنة 2016 تكوين صندوقاً اجتماعياً بعنوان الصندوق الاجتماعي لموظفي المصرف بمبلغ قدره 50 ألف دولار أمريكي تأخذ من أرباح السنو تم تعديل هذا القرار خلال الجمعية العمومية لسنة 2020 بحيث تحول القيمة من الأرباح المرحلة في حال تكون نتائج السنة سلبية.

2020-12-31	2021-12-31	
45	44	الرصيد في 1 يناير
50	50	تكوين احتياطي من أرباح السنة السابقة
(51)	(51)	الأستعمال خلال السنة
44	43	الرصيد في 31 ديسمبر

20- الأرباح المرحلة

تأسيسا لما سبق بالإيضاحات 17 و 18 تتضمن الأرباح المرحلة المدرجة بقائمة التغيرات في حقوق المساهمين في 2021/12/31 المبالغ التالية:

المجموع	إستهلاكات مرحلة	خسائر مرحلة	الأرباح المرحلة و المحققة بعد 31/12/2013	الأرباح المرحلة والمحققة إلى حدود 31/12/2013	
77 015	0	0	26 162	50 853	الرصيد في 31 ديسمبر 2020
(3 303)	(399)	(2 904)	0	0	تبويب النتيجة المحاسبية لسنة المالية 2020
(50)	0	0	(50)	0	التوزيعات النقدية المدفوعة
73 662	(399)	(2 904)	26 112	50 853	الرصيد في 31 ديسمبر 2021

21- إيرادات الفوائد

2020-12-31	2021-12-31	
14	0	سحب على المكشوف مصارف*
517	920	حساباتنا لدى المراسلين
2 535	1 509	فوائد على الودائع للأجل لدى المراسلين
39	0	قروض وتسهيلات مصارف و مؤسسات مالية
425	383	قروض وتسهيلات زبائن
538	698	قروض و تسهيلات/حكومات و دول
13	2	تسهيلات اعتمادات مستندية وخصم على مستندات للتحويل
695	421	سحب على المكشوف زبائن
16	16	القروض والتسهيلات للموظفين
4 792	3 949	

22- مصروفات الفوائد

2020-12-31	2021-12-31	
64	43	حسابات جارية مصارف
437	278	ودائع لأجل مصارف
19	12	حسابات جارية زبائن
19	7	ودائع لأجل زبائن
10	10	مصروفات فوائد أخرى
549	350	

23- الدخل الصافي من الرسوم والعمولات

2020-12-31	2021-12-31	
75	208	عمولات خطابات الضمان
1 615	1 648	عمولات الإعتمادات المستندية
4	1	عمولات مستندات التحصيل
263	260	عمولات خدمات الزبائن
95	166	عمولات أخرى
2 052	2 283	
(29)	(36)	يطرح عمولات مدفوعة
2 023	2 247	

24- أرباح الصرف الأجنبي وإعادة التقييم

2020-12-31	2021-12-31	
804	692	أرباح الصرف الأجنبي
51	44	أرباح وخسائر إعادة التقييم
855	736	

25- صافي المخصصات ، الخسائر والإسترجاعات

2020-12-31	2021-12-31	
3 963	0	مخصصات خاصة مكونة على القروض و التسهيلات الإئتمانية
0	0	مخصصات مكونة على مخاطر تسهيلات ائتمانية غير مباشرة
381	240	مخصصات مكونة على مخاطر و مصاريف متنوعة
0	0	مخصصات جماعية مكونة خلال السنة على التعهدات الجارية
(4)	(114)	مخصصات مستخدمة خلال الفترة
0	(70)	إسترجاع مخصصات
1	0	خسائر على ديون معدومة
4	0	أرباح و خسائر على تسوية معلقات
4 345	56	

26- المساهمة الظرفية الإستثنائية

تبعاً لتدعيات إنتشار فيروس كورونا "كوفيد19" ، تم بمقتضا المرسوم الحكومي عدد 30 لسنة 2020 المؤرخ في 10 جوان 2020 إحداث معلوم لفائدة ميزانية الدولة يستوجب على البنوك و المؤسسات المالية خلال سنتي 2020 و 2021 و يحتسب هذا المعلوم بنسبة 2 % من الأرباح المعتمدة لإحتساب الضريبة على الشركات التي حل أجل التصريح بها خلال سنتي 2020 و 2021 مع حد أدنى ب 5 آلاف دينار بحيث تتعلق هذه المساهمة بالنتائج الراجعة للسنوات المالية المنتهية في 2019/12/31 و 2020/12/31 هذا و قام البنك خلال سنة 2020 بدفع المساهمة عن سنة 2019 بقيمة 10.000 دينار كحد أدنى لكل من قطاع العمليات المنفذة مع غير المقيمين و قطاع العمليات المنفذة مع المقيمين (5000 دت لكل قطاع) كما سجل دين بنفس المبلغ بالنسبة للمساهمة المتعلقة بعام 2020.

27- العائد على السهم

2020-12-31	2021-12-31	
2 500	2 500	المتوسط الموزون لعدد الاسهم المتداولة خلال السنة
(3 285)	276	صافى أرباح / خسائر النشاط قبل الضرائب
(1.31)	0.11	العائد على السهم قبل الضرائب
(3 303)	267	صافى أرباح / خسائر للسنة بعد الضرائب
(1.32)	0.11	العائد على السهم بعد الضرائب

28- لأرصدة النقدية وما يعادلها

تتضمن الأرصدة النقدية وما يعادلها المدرجة بقائمة التدفقات النقدية المبالغ التالية المقيّدة في الميزانية:

2020-12-31	2021-12-31	
34 182	4 647	نقد وأرصدة نقدية لدى المصرف المركزي
19 000	0	الودائع لأجل لدى المصرف المركزي
44 508	40 336	أرصدة نقدية لدى المصارف والمؤسسات المالية
164 825	147 938	الودائع لأجل لدى المصارف والمؤسسات المالية
365	249	سحب على المكشوف مصارف
-60 983	-30 573	الودائع المستحقة للمصارف والمؤسسات المالية الأخرى
201 897	162 597	الأرصدة النقدية وما يعادلها بتاريخ 31 ديسمبر

29- التعهدات خارج الميزانية المسندة

تشمل التعهدات المتعلقة بالتسهيلات الإئتمانية التي التزم المصرف بمنحها وفقا للشروط المتعاقد عليها و كذلك الاعتمادات المستندية المعززة واعتمادات الجهور وخطابات الضمان والقبولات لتلبية حاجيات عملاء المصرف ، وتلزمه بالقيام بالسداد نيابة عن العملاء في حال تخلفهم عن تنفيذ شروط العقد وتكون التعهدات عادة ذات تواريخ استحقاق ثابتة أو تحتوي على بنود إلغاء أخرى ، كما أنّ التعهدات قد تبلغ أجلها دون أن تصرف، عليه يمثل مجموع مبالغ العقود إلتزامات عرضية مستقبلية على المصرف. وتشمل التعهدات خارج الميزانية البنود التالية:

2020-12-31	2021-12-31	
58 017	27,254	إِعتمادات مستندية للتصدير معززة
7 043	0	المشاركة في تعزيز أَعتمادات التصدير
11 093	5,143	إِعتمادات مستندية للتوريد
2 556	1,903	ضمانات الدفعة المقدمة
2 462	0	ضمانات و تعهدات بالدفع
1 660	1,527	ضمانات حسن التنفيذ
1 103	1,025	ضمانات تجارية
0	0	كفالات و ضمانات أخرى
83 934	36,852	

30- التعهدات خارج الميزانية المقبولة

2020-12-31	2021-12-31	
488	0	ضمانات بنكية مستلمة مقابل تعهدات مسندة

31- الاحتمالات

1. خضع بنكاليوباف الدولي- تونس خلال سنة 2019 إلى عملية مراقبة لوضعيته الجبائية، شملت مختلف الضرائب والأداءات وذلك بالنسبة للفترة الممتدة من غرة جانفي 2015 إلى 31 ديسمبر 2017. وقد وقع بتاريخ 01 أوت 2019 إعلام البنك بنتائج المراجعة الجبائية والتي تضمنت مطالبة البنك بضرائب وأداءات تكميلية قدرها 12.869 مليون دينارأي ما يعادل 4.483 مليون دولار أمريكي بما في ذلك الخطايا بقيمة 4.103 مليون دينارو ضبط فائض الضريبة على الشركات بتاريخ 31 ديسمبر 2017 ب 98 ألف دينار أي بطرح مبلغ الأصول الجبائية قدره 1.112 مليون دينار ما يعادل 387 ألف دولار أمريكي، وعملا بأحكام الفصل 44 من مجلة الحقوق والإجراءات الجبائية، قام البنك بتاريخ 13 سبتمبر 2019 بالإعتراض على نتائج هذه المراقبة ومد الإدارة بجميع المؤيدات والمبررات.

كما قامت الإدارة في ردها بتاريخ 09 مارس 2020 بقبول بعض النقاط التي من شأنها تقليص التعديلات الجبائية ولا تزال الإجراءات في هذا الشأن جارية.

وتجدرالإشارة أنه خلال سنة 2021 قام البنك بتسجيلمخصصات بقيمة 126 ألف دولار أمريكي (349ألف دينار) ليبلغ مجموعالمخصصات المتعلقةبتغطية المخاطرالجائئة2.020مليون دولار (5.797 مليوندينار) في 31 ديسمبر 2021.

2. قامت مجموعة التمويل والتجارة الدولية ITF برفع قضية ضد بنك اليوفايف الدولي - تونس طالبة إلزام البنك بدفع مبلغ 5.324 مليون أورو كتعويض لخسائر لحقتها حسب إدعائها جراء عدم خلاص البنك لإعتماد مستندي لصالحها. و قد تم تعيين خبير من قبل المحكمة لتقدير قيمة هذه الخسائر إن وجدت. ولا تزال القضية جارية في طورها الابتدائي تحت عدد 22/42019 بمحكمة تونس و لم يصدر حتى تاريخ هذا التقرير أي حكم بإلزام البنك بدفع أي تعويضات.

وفي هذا الإطار، نشير إلى أن تعهدات مجموعة التمويل و التجارة الدولية ITF لدى البنك بلغت قيمة 3.420 مليون دولار أمريكي في 31 ديسمبر 2021، تم إعتبارها سابقا من بين التعهدات متعسرة الاستخلاص (صنف 04)، و تم بالتالي تسجيل مخصصات بنسبة 100% من قيمتها الجمالية (مخصصات بقيمة 2.361 مليون دولار أمريكي و فوائد مؤجلة بقيمة 1.059 مليون دولار أمريكي).

32- جدول إحتساب النتيجة الجبائية و الضريبة على الشركات

2020	2021	السنة
US\$ 000	US\$ 000	
(3 289)	276	النتيجة الصافية بعد التعديلات المحاسبية
		الإدماجات :
2	2	المصاريف والإستهلاكات المتعلقة بالسيارات السياحية التي تتعدى قوتها 9 خيول جبائية و التي لا تكون غرض الاستغلال.
0	0	الهدايا ومصاريف الضيافة التي تتجاوز الحد الأقصى للطرح
4	0	الهبات والإعانات التي تتجاوز الحد الأقصى للطرح أو الممنوحة لجمعيات لا تخول حق الطرح
1	0	التخلي عن الديون غير القابلة للطرح
0	0	المخصصات غير القابلة للطرح
17	16	الضريبة على الدخل المتحملة من قبل المؤسسة
0	61	المصالحات والغرامات والمحجوزات والخطايا غير القابلة للطرح
		الإستهلاكات
0	1	الإستهلاكات التي تم دمجها ضمن نتائج السنوات السابقة باعتبارها فاقت الحد المسموح به
		المدخرات
784	936	المدخرات الغير قابلة للطرح
808	1 016	مجموع الإدماجات
		الطروحات
(103)	(249)	الإستردادات على المدخرات التي أعيد دمجها في النتائج الجبائية لسنة تكوينها
(3)	0	الإستهلاكات الزائدة التي تم دمجها ضمن نتائج السنوات السابقة
(51)	(44)	أرباح إعادة تقييم الأصول و الخصوم
(157)	(293)	مجموع الطروحات
(2 638)	999	النتيجة الجبائية قبل طرح المدخرات والخسائر والإستهلاكات المؤجلة
		طرح الاستهلاكات والخسائر المؤجلة
399	349	دمج إستهلاكات السنة
	-2 239	طرح الخسائر المؤجلة
	-399	طرح الإستهلكات المؤجلة
(2 239)	(1 290)	النتيجة الجبائية قبل طرح إستهلاكات السنة
(399)	(349)	طرح إستهلاكات السنة
(2 638)	(1 639)	النتيجة الجبائية بعد طرح إستهلاكات السنة
		طرح الأرباح أو المداخيل الإستثنائية غير الخاضعة للضريبة
(3 052)	(2 429)	فوائد الإيداعات والسندات بالعملة الأجنبية أو بالدينار القابل للتحويل
(5 690)	(4 068)	النتيجة الجبائية قبل طرح الأرباح المتأتية من الاستغلال
(5 690)	(4 068)	النتيجة الجبائية بعد طرح الأرباح المتأتية من الاستغلال
(2 638)	(1 639)	النتيجة الجبائية (الخسائر المؤجلة)
(2 239)	(1 240)	الخسائر المؤجلة
(399)	(399)	الاستهلاكات المؤجلة
		رقم المعاملات
7 881	7 033	رقم المعاملات مع المقيمين شامل للضريبة
2 438	2 337	رقم المعاملات مع الغير المقيمين شامل للضريبة
5 443	4 696	الضريبة على الشركات
10	9	الحد الأدنى للمساهمة الإجتماعية التضامنية
0	0	المساهمة الظرفية الإستثنائية
4	0	

بنك اليوباف الدولي- تونس
التقرير العام لمراقبي الحسابات
السنة المحاسبية المختومة في 31 ديسمبر 2021

السادة مساهمي " بنك اليوباف الدولي- تونس" ،

I. التقرير حول تدقيق القوائم المالية الرأي

تنفيذا لمهمة مراقبة الحسابات التي تم تكليفنا بها من طرف جيلستكم العامة العادية ، قمنا بتدقيق القوائم المالية " لبنك اليوباف الدولي-تونس " للسنة المحاسبية المختومة في 31 ديسمبر 2021. تشمل هذه القوائم المالية على الموازنة و جدول التعهدات خارج الموازنة و قائمة النتائج و جدول التدفقات النقدية و كذلك ملخص لأهم المبادئ و الطرق المحاسبية و إيضاحات أخرى حول القوائم المالية.

تظهر هذه القوائم المالية أموالا ذاتية موجبة تبلغ **105,772** مليون دولار أمريكي، بما فيها **267** ألف دولار أمريكي النتيجة الإيجابية للسنة.

و حسب رأينا ، فإن القوائم المالية المرفقة بتقريرنا صادقة و تعكس بصورة وافية في كافة النواحي الجوهرية للوضع المالية "لبنك اليوباف الدولي-تونس" و نتائج أعماله و تدفقاته النقدية للسنة المحاسبية المختومة في 31 ديسمبر 2021 ، طبقا للنظام المحاسبي للمؤسسات بالبلاد التونسية.

أساس الرأي

لقد قمنا بأعمال التدقيق وفقا لمعايير التدقيق الدولية المعتمدة بالبلاد التونسية ويرد لاحقا في هذا التقرير ضمن فقرة "مسؤولية مراقبي الحسابات حول تدقيق القوائم المالية" بيانا لمسؤوليتنا وفقا لهاته المعايير.

نحن مستقلون عن البنك وفقا لقواعد السلوك الأخلاقي للمهنة المعتمدة بتونس ذات الصلة بمراجعتنا للقوائم المالية. وقد استوفينا مسؤولياتنا الأخلاقية الأخرى وفقا لهذه المتطلبات والقواعد.

نعتمد أن العناصر المتوفرة لنا من خلال أعمال التدقيق كافية وملائمة و توفر لنا أساسا معقولا لإبداء رأينا.

مسائل التدقيق الأساسية

إن مسائل التدقيق الأساسية هي تلك الأمور التي كانت، بحسب تقديرنا المهني، لها الأهمية البالغة عند مراجعتنا للقوائم المالية للفترة الحالية. و قد تم تناول هذه الأمور في سياق تدقيقنا للقوائم المالية ككل لغاية بلورة رأي حولها، إلا أننا لا نبدي رأيا منفصلا في تلك المسائل.

و قدرنا أن النقاط التالية تعتبر مسائل أساسية للتدقيق و يجب الإفصاح عنها في تقريرنا:

✓ تقييم مخاطر القروض وتغطية التعهدات

مسألة التدقيق الأساسية

يتعرض بنك اليوباف الدولي-تونس في إطار أنشطته لمخاطر القروض. ويتولى البنك تقييم المخاطر الثابتة بصفة فردية وفقا لمعايير تغطية المخاطر ومتابعة التعهدات موضوع منشور البنك المركزي عدد 24 لسنة 1991 كما تم إتمامه وتنقيحه بالنصوص اللاحقة.

من جهة أخرى، يقوم البنك بتكوين مدخرات جماعية لتغطية المخاطر الكامنة على التعهدات الجارية والتعهدات التي تتطلب متابعة خاصة (الأصناف 0 و 1) عملا بمقتضيات المنشور عدد 20 لسنة 2012 كما تم إتمامه وتنقيحه بالنصوص اللاحقة.

لقد اعتبرنا أن تقييم مخاطر القروض وتغطية التعهدات تمثل مسألة أساسية في التدقيق نظرا لأهمية التعهدات سواءا منها المضمنة بالميزانية أو خارجها و المتعلقة بالحرفاء و المؤسسات المالية، والتي بلغت في نهاية السنة المحاسبية 252,646 مليون دولار أمريكي صافية من المدخرات والفوائد المؤجلة، البالغة تباعا 14,757 مليون دولار أمريكي و 9,318 مليون دولار أمريكي.

حيث أن تصنيف الإعتمادات وتقييم الضمانات المقبولة تعتمد على معايير تقييم نوعية وكمية تتطلب درجة عالية من التقدير حسب الحكم المهني للمدقق.

الإجراءات المعتمدة

لقد قمنا بتقييم نظام الرقابة الداخلية للبنك المتعلق بتحديد وتقييم مخاطر القروض. وشملت أعمال المراقبة التي قمنا بها أساسا:

- ♦ تقييم نجاعة نظام الرقابة الداخلية فيما يتعلق بتحديد وتقييم مخاطر القروض وتصنيف التعهدات وتغطية المخاطر وتأجيل الفوائد؛
- ♦ مطابقة المنهجية المعتمدة من طرف البنك لمتطلبات البنك المركزي،
- ♦ تقييم ملائمة المعايير النوعية المعتمدة في تصنيف التعهدات ومراقبة سلوكيات الحرفاء من حيث الاستخلاصات في فترات مختلفة؛
- ♦ فحص الضمانات المقبولة في تقييم المدخرات و تقييم كفاية الفرضيات المعمول بها ؛
- ♦ تطبيق إجراءات تحليلية بشأن تطور التعهدات والمدخرات؛
- ♦ التأكد من استمرارية طرق تحديد المدخرات الجماعية ،
- ♦ التثبت من المعلومات الواردة في الإيضاحات حول القوائم المالية.

✓ تسجيل إيرادات الفوائد والعمولات ضمن النتائج

مسألة التدقيق الأساسية

بلغت الإيرادات الصافية المتأتية من الفوائد والعمولات المسجلة ضمن نتائج سنة 2021

مبلغ قدره 3,599 مليون دولار أمريكي بالنسبة للفوائد و 2,247 مليون دولار أمريكي بالنسبة للعمولات (ما يعادل إجمالاً 87% من مجموع إيرادات الاستغلال البنكية). ويمثل إدراج الفوائد والعمولات أمراً رئيسياً للتدقيق بسبب أهمية هذا البند، وبالنظر لارتباط إيرادات البنك بنسب الفائدة سارية المفعول وبالعمولات المعتمدة وجدول استخلاص القروض.

الإجراءات المعتمدة

لقد قمنا بتقييم نظام الرقابة الداخلية للبنك والمتعلق بتسجيل إيرادات القروض والعمولات ضمن النتائج وشملت أعمال الرقابة التي قمنا بها أساساً:

- ♦ تقييم النظام المعلوماتي للبنك باعتبار الإدماج الآلي للإيرادات ضمن المحاسبة؛
- ♦ امتثال البنك لأحكام المعيار المحاسبي عدد 24 والمتعلق "بالتعهدات والإيرادات ذات الصلة في المؤسسات البنكية"؛
- ♦ تقييم السياسات والإجراءات والضوابط في الاعتراف بالإيرادات وتسجيلها؛
- ♦ موثوقية الطرق المعتمدة في تأجيل الفوائد؛
- ♦ تطبيق إجراءات تحليلية بشأن تطور الفوائد والعمولات وفقاً لمؤشرات نشاط البنك، سياسات التسعير والقوانين المتعلقة بها؛
- ♦ التثبيت من المعلومات الواردة في الإيضاحات حول القوائم المالية.

فقرات لفت نظر

3. نود أن نلفت الإنتباه إلى الإيضاحات عدد 14 و 25 و 31-1 المرفقة بالقوائم المالية حيث خضع بنك اليوباف الدولي-تونس خلال سنة 2019، إلى عملية مراقبة لوضعته الجبائية، والتي شملت مختلف الضرائب والأداءات وذلك بالنسبة للفترة الممتدة من غرة جانفي 2015 إلى 31 ديسمبر 2017.

و قد وقع بتاريخ 01 أوت 2019 إعلام البنك بنتائج المراجعة الجبائية والتي تضمنت مطالبة البنك بضرائب وأداءات تكميلية قدرها 12,869 مليون دينار أي ما يعادل 4,483 مليون دولار أمريكي بما في ذلك الخطايا بقيمة 4,103 مليون دينار و ضبط فائض الضريبة على الشركات بتاريخ 31 ديسمبر 2017 ب 98 ألف دينار أي بطرح مبلغ الأصول الجبائية بما قدره 1,112 مليون دينار ما يعادل 387 ألف دولار أمريكي.

و عملاً بأحكام الفصل 44 من مجلة الحقوق والإجراءات الجبائية، قام البنك بتاريخ 13 سبتمبر 2019 بالإعتراض على نتائج هذه المراقبة ومد الإدارة بجميع المؤيدات والمبررات.

كما قامت الإدارة في ردها بتاريخ 10 مارس 2021 بقبول بعض النقاط التي من شأنها تقليص التعديلات الجبائية. ولا تزال الإجراءات في هذا الشأن جارية.

وتجدر الإشارة أنه خلال سنة 2021 قام البنك بتسجيل مخصصات صافية بقيمة 126 ألف دولار أمريكي (349 ألف دينار) ليلغ مجموع المخصصات المتعلقة بتغطية المخاطر الجبائية 2,020 مليون دولار (5,797 مليون دينار) في 31 ديسمبر 2021 .

ولم يتم تعديل رأينا فيما يتعلق بهذا الأمر.

- نود أن نلفت الانتباه إلى الإيضاح عدد 2-31 حيث قامت مجموعة التمويل و التجارة الدولية « ITF » برفع قضية ضد بنك اليوباف الدولي- تونس طالبة إلزام البنك بأن يؤدي لها مبلغ 5,324 مليون أورو كتعويض لخسائر لحقتها حسب إدعائها جراء عدم خلاص البنك لإعتماد مستندي لصالحها. و قد تم تعيين خبير من قبل المحكمة لتقدير قيمة هذه الخسائر إن وجدت. ولا تزال القضية جارية في طورها الابتدائي تحت عدد 42019/22 بمحكمة تونس و لم يصدر حتى تاريخ هذا التقرير أي حكم بإلزام البنك بدفع أي تعويضات.

ونتيجة لذلك لا يمكن توقع النتيجة النهائية المتعلقة بهذه القضية وبناء عليه لم يقم البنك بقيد أي مخصصات بعنوان مخاطر متعلقة بهذه القضية.

ومن ناحية أخرى بلغت قيمة تعهدات مجموعة التمويل و التجارة الدولية « ITF » لدى البنك 3,420 مليون دولار أمريكي في 31 ديسمبر 2021، تم إقرارها سابقا من بين التعهدات متعسرة الاستخلاص (صنف 04). وقد تم قيد مخصصات بقيمة 2,361 مليون دولار أمريكي وتسجيل فوائد مؤجلة بقيمة 1,059 مليون دولار أمريكي بهذا الخصوص.

تقرير مجلس الإدارة حول التصرف

إن مسؤولية إعداد تقرير التصرف هي من مشمولات مجلس الإدارة.

إن رأينا حول القوائم المالية لا يشمل تقرير التصرف المعد من طرف مجلس الإدارة، و بالتالي فإننا لا نقوم بإبداء رأي حول هذا التقرير.

طبقا لأحكام الفصل 266 من مجلة الشركات التجارية، تنحصر مسؤوليتنا في التحقق من دقة المعلومات حول حسابات البنك المضمنة بتقرير مجلس الإدارة بالرجوع إلى البيانات الواردة بالقوائم المالية. وفي هذا الصدد، تشمل أشغالنا فحص تقرير التصرف ومن ثم القيام بتقييم ما إذا كان هناك تعارض جوهري بينه وبين القوائم المالية أو المعلومات التي توصلنا إليها أثناء التدقيق، أو ما إذا كانت تبدو أنها تتضمن أخطاء جوهرية بصورة أو بأخرى. إذا استنتجنا من خلال أعمالنا إحتواء تقرير التصرف أخطاء جوهرية، وجب علينا التوقف عندها و الإفصاح عنها ضمن تقريرنا.

هذا وليس لدينا ما يجب ذكره والإفصاح عنه في هذا الصدد.

مسؤولية الإدارة والقائمين على الحوكمة حول القوائم المالية

إن إعداد وعرض قوائم مالية مطابقة للنظام المحاسبي للمؤسسات هي من مسؤولية مجلس الإدارة و تشمل هذه المسؤولية إرساء نظام الرقابة الداخلية الذي يعتبر ضروريا لإعداد قوائم مالية خالية من أخطاء جوهرية، سواء كانت ناتجة عن احتيال أو خطأ.

وعند إعداد القوائم المالية، فإن مجلس الإدارة مسؤول عن تقدير ما إذا كان البنك قادرا على مواصلة نشاطه والإفصاح، إن إقتضى الأمر ذلك، عن المسائل المتعلقة بالاستمرارية و يقع تطبيق المبدأ المحاسبي الخاص باستمرارية النشاط، إلا إذا ارتأت الإدارة خلاف ذلك إراديا أو في غياب بديل واقعي لمواصلة النشاط.

ويقع على عاتق مجلس الإدارة مراقبة عملية إعداد التقارير المالية للبنك.

مسؤولية مراقبي الحسابات حول تدقيق القوائم المالية

إن أهدافنا هي الحصول على تأكيد معقول فيما إذا كانت القوائم المالية ككل خالية من أخطاء جوهرية، سواء كانت ناتجة عن احتيال أو خطأ، وإصدار تقرير مدققي الحسابات الذي يتضمن رأينا.

التأكيد المعقول هو مستوى عال من التأكيد، ولكنه ليس ضمانا بأن التدقيق الذي يتم وفقا لمعايير التدقيق الدولية المعتمدة بالبلاد التونسية سيكشف دائما عن خطأ جوهري إن وجد. يمكن أن تنشأ الأخطاء عن احتيال أو خطأ، وتعتبر جوهرية إذا كان من المتوقع إلى حد معقول أن تؤثر تلك الأخطاء، إفرادا أو إجمالا، على القرارات الاقتصادية التي يتخذها المستخدمون على أساسا هذه القوائم المالية.

كجزء من أعمال التدقيق وفقا لمعايير التدقيق الدولية المعتمدة بالبلاد التونسية، إننا نمارس التقدير المهني مع الاستدلال بالحس الناقد في جميع مراحل التدقيق. كما نقوم بالآتي:

- تحديد وتقييم الأخطاء الجوهرية في القوائم المالية، سواء كانت ناتجة عن الاحتيال أو الخطأ وكذلك تصميم والقيام بإجراءات التدقيق التي تستجيب لتلك المخاطر، والحصول على أدلة تدقيق كافية ومناسبة توفر أساسا لرأينا. إن خطر عدم اكتشاف معلومات جوهرية خاطئة، ناتجة عن الاحتيال، أعلى من خطر عدم اكتشاف معلومات جوهرية خاطئة ناتجة عن الخطأ، حيث قد ينطوي الاحتيال على تواطؤ أو تزوير أو حذف متعمد أو إفادات مضللة أو تجاوز الرقابة الداخلية.
- تكوين فهم حول ضوابط الرقابة الداخلية ذات الصلة بالتدقيق من أجل تصميم إجراءات تدقيق مناسبة في ظل الظروف القائمة.
- تقييم مدى ملائمة السياسات المحاسبية المتبعة، ومعقولية التقديرات المحاسبية والإفصاحات ذات العلاقة التي قامت بها الإدارة.
- إستنتاج مدى ملائمة استخدام الإدارة لمبدأ الاستمرارية المحاسبي، واستنادا إلى أدلة التدقيق التي تم الحصول عليها، ما إذا كان هناك عدم يقين جوهري يتعلق بإحداث أو ظروف يمكن أن تثير شكوكا كبيرة حول قدرة البنك على البقاء كمنشأة مستمرة. وإذا خلصنا إلى وجود عدم يقين

جوهري، فإنه يتوجب علينا لفت الانتباه في تقريرنا إلى الإفصاحات ذات العلاقة في القوائم المالية، أو إذا كانت هذه الإفصاحات غير كافية، يتوجب علينا تعديل رأينا. تستند استنتاجاتنا على أدلة التدقيق التي يتم الحصول عليها حتى تاريخ هذا التقرير. ومن الممكن للأحداث أو الظروف المستقبلية أن تدفع البنك للتوقف عن البقاء كمنشأة مستمرة.

- تقييم العرض العام والشكل والمحتوى للقوائم المالية وفيما إذا كانت القوائم المالية تمثل الأحداث الأساسية بطريقة عادلة.

إننا نتواصل مع الإدارة فيما يتعلق، من بين أمور أخرى، بنطاق التدقيق وتوقيت أعماله المخطط لها والنقاط المهمة التي برزت أثناء أعمال التدقيق بما في ذلك أوجه القصور الهامة، إن وجدت، في الرقابة الداخلية.

نقدم أيضا للقائمين على الحوكمة بيانا بأننا قد امتثلنا للمتطلبات الأخلاقية المعمول بها في شأن الاستقلالية، كما أننا نبلغكم بجميع العلاقات وغيرها من المسائل التي يعتقد إلى حد معقول أنها قد تؤثر على استقلاليتنا، وسبل الحماية منها إن لزم الأمر.

من بين الأمور التي تم إبلاغها للقائمين على الحوكمة، فإننا نحدد تلك الأمور التي كانت لها الأهمية القصوى أثناء التدقيق في القوائم المالية للفترة الحالية والتي تمثل بدورها أمور التدقيق الرئيسية، ثم ندرجها في تقرير مدقق الحسابات باستثناء ما تحظر النظم أو التشريعات الإفصاح عنه للرأي العام أو إذا قررنا - في حالات نادرة للغاية - أن أمرا ما لا ينبغي الإفصاح عنه في تقريرنا إذا كنا نتوقع إلى حد معقول بأن الإفصاح عن هذا الأمر سوف يترك تداعيات سلبية تفوق مزايا التي ستعود على الصالح العام من جراء هذا الإفصاح.

II. تقرير حول الفحوصات الخصوصية

في نطاق مهمتنا القانونية لمراجعة الحسابات قمنا بالفحوصات التي تنص عليها المعايير المنشورة من قبل هيئة الخبراء المحاسبين التونسية والقوانين المعمول بها في هذا الشأن.

فعالية نظام الرقابة الداخلية

طبقا لأحكام الفصل الثالث من القانون 94-117 المؤرخ في 14 نوفمبر 1994 المتعلق بإعادة تنظيم السوق المالية، قمنا بتقييم عام لفاعلية نظام الرقابة الداخلية بالبنك. وفي هذا الصدد، نذكر بأن مسؤولية تصميم وإرساء نظام الرقابة الداخلية وكذلك الرصد الدوري لفاعليته وكفاءته تقع على عاتق الإدارة ومجلس الإدارة.

إن الفحوص التي قمنا بها قد بينت جملة من النقص في منظومة الرقابة الداخلية للبنك تم ذكرها صلب خطاب التوصية الذي تم توجيهه إلى اللجنة الدائمة للتدقيق الداخلي و الإدارة العامة للبنك و الذي يمثل جزءا من هذا التقرير.

مطابقة مسك حسابات الأوراق المالية للأنظمة المعمول بها

عملا بأحكام المادة 19 من المرسوم رقم 2728 لسنة 2001، قمنا بالتحقق بشأن مطابقة مسك حسابات الأوراق المالية الصادرة عن البنك للأحكام الجاري بها العمل.

تقع مسؤولية ضمان الإلتزام بمتطلبات هذه اللوائح على عاتق الإدارة ومجلس الإدارة.
واستنادا إلى الإجراءات التي اعتبرناها ضرورية، ليس لنا أي ملاحظات جوهرية حول احترام
البنك للأحكام المتعلقة بمسك حسابات الأوراق المالية الجاري بها العمل.

تونس في 30 مارس 2022

مراقبي الحسابات

عن مكتب أوديت أند منجمنت سكيلز
محمد مرابط

عن مكتب الخبراء الشركاء المتحدون
سفيان مجادي

بنك اليوباف الدولي- تونس
التقرير الخاص لمراقبي الحسابات
للسنة المحاسبية المختومة في 31 ديسمبر 2021

السادة مساهمي "بنك اليوباف الدولي- تونس"،

عملا بأحكام الفصول 43 و 62 من القانون عدد48 لسنة 2016 المتعلق بالبنوك والمؤسسات
المالية واستنادا إلى أحكام الفصل 200 "جديد" و ما يليه و الفصل 475 من مجلة الشركات
التجارية نحيطكم علما في ما يلي بالاتفاقيات المبرمة والعمليات المنصوص عليها في الفصول
المذكورة أعلاه.

تتمثل مسؤولياتنا في التثبت من إحترام الإجراءات القانونية للترخيص والمصادقة على هذه
الاتفاقيات والعمليات وترجمتها الصحيحة في القوائم المالية.

ليس من مشمولاتنا البحث بصفة خاصة و بطريقة موسعة عن الوجود المحتمل لهذه الاتفاقيات
والعمليات، ولكن من واجبنا إعلامكم بالخصائص والمعطيات الأساسية لهذه الاتفاقيات
والعمليات حسب المعلومات التي قدمت إلينا والتي تمكنا من الحصول عليها عن طريق
إجراءات التدقيق، دون إعطاء رأينا حول أسباب تكوينها ومدى جدواها.

يعود إليكم النظر في الفائدة المرجوة من إبرام هذه الاتفاقيات و من القيام بها و ذلك من أجل
المصادقة عليها.

واجبات وتعهدات البنك تجاه المسيرين:

عملا بمقتضيات الباب الثاني والفقرة الخامسة من الفصل 200 (جديد) من مجلة الشركات
التجارية نتشرف بمدكم بواجبات وتعهدات البنك تجاه مسيريه:

1- تجاه المدير العام :

- منح البنك للمدير العام الحالي بعنوان سنة 2021:
 - جراية سنوية خام بقيمة 362,170 دولار أمريكي (بما في ذلك مخصصات صندوق التقاعد بإعتبار الفوائد بقيمة 36,005 دولار أمريكي) .
 - إمتيازات عينية قدرت ب 23,563 دولار أمريكي (استرجاع مصاريف مداواة، تذاكر طائرة، ماء، غاز، كهرباء وهاتف).
 - مكافئات حضور لجنة التعيينات والتأجير بقيمة 7,500 دولار أمريكي.
- كما وضع البنك سيارة وظيفية على ذمة المدير العام مع تحمّل مصاريفها كاملة.

2- تجاه المدير العام المساعد الحالي :

- منح البنك للمدير العام المساعد بعنوان سنة 2021 :
 - جراية سنوية خام بقيمة 208,754 دولار أمريكي (بما في ذلك مخصصات صندوق التقاعد بإعتبار الفوائد بقيمة 19,580 دولار أمريكي).
 - إمتيازات عينية قدرت ب 6,004 دولار أمريكي (تذاكر طائرة واسترجاع مصاريف مداواة).
- وضع البنك سيارة وظيفية على ذمة المدير العام المساعد مع تحمّل مصاريفها كاملة.

3- تجاه المدير العام المساعد السابق :

تم خلال سنة 2021 تسوية مستحقات بعنوان سنوات سابقة لفائدة المدير العام المساعد السابق بقيمة 16,892 دولار أمريكي.

4- أعضاء مجلس الإدارة :

- مصاريف ومكافأة سنوية بعنوان سنة 2021 بلغت 281,250 دولار أمريكي.

إن واجبات و تعهدات البنك تجاه المسيرين كما هو مبين في القوائم المالية في 31 ديسمبر 2021 تتفصل كالاتي :

أعضاء مجلس الإدارة		المدير العام المساعد (الحالي)		المدير العام		
مخصصات في 31/12/2021	مصاريف السنة	ديون مستحقة في 31/12/2021	مصاريف السنة	ديون مستحقة في 31/12/2021	مصاريف السنة	
300 000	281 250	-	195 177	-	357 228	جرايات، منح ومكافآت
-	-	50 654	19 580	217 826	36 005	صندوق التقاعد
-	-	72 620	30 985	366 581	34 579	مخصص مكافأة نهاية الخدمة
-	-	25 617	6 700	164 442	36 694	إجازات سنوية غير مستهلكة
300 000	281 250	148 892	252 443	748 848	464 505	المجموع

من جانب آخر نحيطكم علما بأن مجلس إدارتكم لم يعلمنا بوجود عمليات أخرى خلال سنة 2021 تدخل في نطاق أحكام الفصول 43 و62 من القانون عدد 48 لسنة 2016 المتعلق بالبنوك والمؤسسات المالية والفصل 200 وما يليه والفصل 475 من مجلة الشركات التجارية.

تونس في 30 مارس 2022

مراقبي الحسابات

عن مكتب أوديت أند منجمنت سكيلز

محمد مرابط

عن مكتب الخبراء الشركاء المتحدون

سفيان مجادي